



UNESCO
INSTITUTE
for
STATISTICS

Краткий отчет Института статистики ЮНЕСКО по Региональному семинару-тренингу по системе статистики культуры ЮНЕСКО в Центральной Азии и Восточной Европе

**12-15 октября, 2010 г.
г. Алматы, Казахстан**

Отчёт подготовлен Отделом по Культурной статистике

Февраль 2011 г.

I. Введение и предыстория

Данный отчет обобщает дискуссии и включает в себя заключения предоставленные Институтом статистики ЮНЕСКО по Региональному семинару-тренингу по системе статистики культуры ЮНЕСКО в Центральной Азии и Восточной Европе, который был проведен в г. Алматы, Казахстан 12 -15 -го октября 2010 г. Встреча была организована Институтом статистики ЮНЕСКО при поддержке Кластерного Бюро ЮНЕСКО в г. Алматы.

Данный семинар-тренинг стал третьим в серии запланированных семинаров - тренингов отдела Культуры Института статистики ЮНЕСКО, которые сосредоточены на Системе статистики культуры ЮНЕСКО 2009. Семинар-тренинг проходил на английском и русском языках.

В семинаре - тренинге приняли участие представители из 11 стран Центральной Азии и Стран Восточной Европы (см. Приложение 2), включая статистиков и деятелей культуры, независимых экспертов, а также представителей Кластерного Бюро ЮНЕСКО в г. Алматы.

II. Содержание семинара

Целями семинара стали: (а) ознакомление работников сферы статистики и сферы культуры с новой системой статистики культуры ЮНЕСКО 2009 и её применением; (б) ознакомление с положением культурной статистики и политики в странах Центральной Азии и Восточной Европы; (с) предоставление информации участникам о деятельности ЮНЕСКО в сфере культуры в странах Центральной Азии и Восточной Европы; (д) развитие профессиональной региональной сети по культурной статистике в странах Центральной Азии и Восточной Европы.

Официальное открытие семинара-тренинга было сделано г-ном Сергеем Лазаревым, директором Бюро ЮНЕСКО в г. Алматы и г-ном Хосе Пессоа (Институт статистики ЮНЕСКО), который также представил цели и провозгласил принятие Программы семинара-тренинга.

Целью первой сессии стало введение в основные понятия и принципы Системы статистики культуры (ССК). Сессия состояла из двух упражнений, которые были сделаны в индивидуальном порядке, по определению культуры и категоризации в областях Системы статистики культуры (ССК). Упражнения и презентация вызвали некоторые дискуссии о том, что в настоящее время не подлежит измерению и что может стать приоритетом для измерения. Было подчеркнуто, что термин "аудиовизуальные средства массовой информации", был не точно переведен с английского языка на русский, что и привело к некоторому недопониманию. Другие сессии семинара, посвященные Системе статистики культуры (ССК) предоставили возможность для Института Статистики ЮНЕСКО представить дополнительную информацию участникам и объяснить Систему статистики культуры (ССК).

Во время второй и четвертой сессий, каждая страна сделала 30-минутную презентацию, включая вопросы и обсуждения по презентации. Цель представления презентаций состояла в том, чтобы рассказать о состоянии культурной статистики и содержании культурной политики в данных странах. Ниже приведён обзор общих элементов, отражённых в презентациях стран:

- Большой опыт в области статистики в регионе: потенциал для улучшения статистики культуры.
- Необходимость сотрудничества со всеми учреждениями, задействованными в сборе данных в области культуры.

- В культурной политике большинства стран основное внимание уделяется сохранению культурного наследия, национальной культуры.
- Недостаток финансовых ресурсов для развития специализированного исследования в области культуры
- Необходимые действия:
 - Расширения количества показателей сбора данных по статистике культуры в целях укрепления потенциала по сбору и использования статистики культуры
 - Разработка новой методологии и показателей в статистике культуры
 - Укрепление сотрудничества между Министерством Образования и Министерством Культуры

Различные презентации показали, что большинство стран региона придерживается сбора традиционной статистической информации при сборе данных по культурной статистике, где основное внимание уделяется данным в области культурной инфраструктуры, то есть количеству музеев, театров, библиотек, концертных залов и т.д.

Третья сессия была посвящена вопросу применения Системы статистики культуры (ССК), во время которой были наглядно продемонстрированы примеры статистических данных из области культурной торговли и занятости в области культуры. Презентация по занятости в области культуры была дополнена практическим упражнением. Основной целью данного упражнения стала оценка понимания участниками применения Системы статистики культуры (ССК) и её применение наравне с существующими уже национальными данными о занятости. Обсуждения в ходе сессии подчеркнули тот факт, что большинство стран не предприняли никаких работ в сфере занятости в области культуры. Другое задание было сфокусировано на обзоре домашних хозяйств. Большинство стран указали, что они проводили переписи в ходе 2000 года, в которых были собраны данные по языковой или этнической принадлежности.

Пятая сессия состояла из двух докладов о деятельности в области культуры в регионе. Первая презентация была посвящена содержанию программы Отдела культуры ЮНЕСКО в регионе, и была представлена Кластерным Бюро ЮНЕСКО в г. Алматы. Деятельность ЮНЕСКО в регионе сфокусирована на сохранение культурного разнообразия, сохранении и охране материального и нематериального культурного наследия, поддержке развития музеев, поддержке ремесленного сектора посредством Программы Знак качества ремесленной продукции. Деятельность в области культурного наследия осуществляется в частности посредством сохранения культурного наследия и продвижения потенциальных объектов для номинации, включая Серийную Номинацию Петроглифов Центральной Азии, а также Номинацию Шёлкового Пути. Вторая презентация 5-ой Сессии была сделана Кириллом Разлоговым, приглашенным на встречу в качестве эксперта. В своём докладе г-н Разлогов поднимал вопросы фундаментальной роли культурной статистики и её интерпретации. Он подчеркнул важность понимания нового контекста культурной деятельности в процессе глобализации и необходимость выйти за рамки традиционного определения культуры с целью отражения разнообразия идентичностей.

Шестая сессия была посвящена работе в группах, где каждая группа исследовала различные темы, представляющие одну из культурных областей Системы статистики культуры (ССК). Цель данного упражнения состояла в том, чтобы исследовать и обсудить различные аспекты измерения, выбранной темы, имеющей отношение к Центральной Азии и Восточной Европе. Результаты упражнения представлял докладчик, назначенный от каждой группы. Данное упражнение предоставило возможность каждой группе описать, обсудить и проанализировать аспекты оценки экономического и социального влияния деятельности в области культуры регионов Центральной Азии и Восточной Европы. Первая группа, измеряющая представления и празднования, выступила с обсуждением проведения национальных празднований и их роли. Представленные индикаторы освещали широкий диапазон данных, сфокусированных на социально-экономическом воздействии празднований. Вторая группа, измеряющая культурное наследие, представила г. Самарканд как перекресток культур и подчеркнула историческую,

культурную, социальную, и экономическую важность города. Третья группа, измеряющая изобразительное искусство и ремесла, сфокусировалась на анализе продукции из глины, а именно керамических изделиях. Группа подчеркнула важное значение данного ремесла как источника доходов для мастеров, а также как инструмента передачи и сохранения нематериальной культуры в данных странах.

В заключительном докладе обсуждалось содержание нового мирового обзора художественных фильмов 2010 Института Статистики ЮНЕСКО, изданного в августе 2010 года. Каждая страна была опрошена по поводу доступности статистических данных в сфере киноиндустрии в стране.

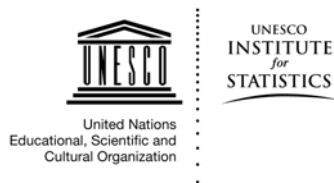
III Результаты и выводы

Выводы семинара были следующими:

- Семинар стал для участников тренингом по вопросам использования и потенциального применения Системы статистики культуры ЮНЕСКО 2009 (ССК) в качестве инструмента и методологии для культурной статистике в представленных странах.
- Семинар-тренинг расширил знания участников в области культуры и вопросах её измерения.
- Содержание, упражнения и формат семинара-тренинга были удачно восприняты участниками и данный факт был отражен в заполненных оценочных формах по семинару-тренингу.
- Семинар-тренинг предоставил возможность участникам получить информацию о деятельности в области статистики и культуры в других странах региона. Предполагается, что это послужит укреплению взаимоотношений между соответствующими институтами и экспертами внутри стран и между странами.
- Семинар-тренинг послужил основой для повышения осведомлённости об альтернативных культурных статистических данных, которые могут быть собраны вне регулярных данных об инфраструктуре.

Дальнейшие шаги

Оценочные Формы были распространены и заполнены участниками семинара. Команда отдела Культуры Института Статистики ЮНЕСКО, будет рассматривать и делать анализ заполненных форм, с целью внесения необходимых дополнений в содержание презентаций, материалов, упражнений а также в программу семинаров для улучшения семинаров-тренингов.



**Региональный семинар-тренинг по системе
статистики культуры ЮНЕСКО в Центральной Азии
и Восточной Европе
12-15 октября, 2010 г.
г. Алматы, Казахстан**

Программа

Цели Регионального семинара-тренинга:

- (а) Ознакомить работников сферы статистики и сферы культуры с новой системой статистики культуры ЮНЕСКО 2009 и её применением.
- (в) Ознакомиться с положением культурной статистики и политики в странах Центральной Азии и Восточной Европы.
- (с) Предоставить информацию участникам о деятельности ЮНЕСКО в сфере культуры в странах Центральной Азии и Восточной Европы.
- (d) Положить начало развитию профессиональной региональной сети по культурной статистике в странах Центральной Азии и Восточной Европы.

Время	Программа	Докладчик/ Модератор
1-й день: Вторник, 12 октября 2010 г.		
09:00-09:30	Регистрация участников	
09:30-10:00	Официальное открытие, введение, презентация целей и утверждение программы семинара	Институт статистики ЮНЕСКО/ЮНЕСКО
10:00-10:30	<i>Кофейная пауза</i>	
Пленарное заседание 1: «Система статистики культуры ЮНЕСКО – 2009»:		
10:30-11:30	Культурная статистика: проблемы, связанные со сбором данных	José Pessoa
11:30-12:30	«Система статистики культуры ЮНЕСКО – 2009»: Содержание и определения	Lydia Deloumeaux
12:30-14:00	Обед	
14:30-16:00	«Система статистики культуры ЮНЕСКО – 2009»: инструменты классификации	Lydia Deloumeaux
16:00-16:30	Кофейная пауза	
Пленарное заседание 2: Культурная статистика в Центральной Азии и Восточной Европе (I)		
16:30-17:00	Культурная статистика и политические приоритеты	Армения
17:00-17:30	Культурная статистика и политические приоритеты	Азербайджан
19:30	<i>Приветственный ужин</i>	
2-й день: Среда, 13 октября 2010 г.		
Пленарное заседание 3: Применение Системы статистики культуры ЮНЕСКО – 2009 I		
09:00-09:30	Занятость в области культуры: презентация	Lydia Deloumeaux
09:30-10:30	Занятость в области культуры: упражнения	Рабочая сессия
10:30:11:00	<i>Кофейная пауза</i>	

11:00-11:30	Данные по торговле культурными товарами и услугами: презентация	Lydia Deloumeaux
11:30-12:30	Данные по ведению домашних хозяйств	Рабочая сессия
12:30-14:00	<i>Обед</i>	
Пленарное заседание 4: Культурная статистика в Центральной Азии и Восточной Европе (II)		
14:00-14:30	Культурная статистика и политические приоритеты	Беларусь
14:30-15:00	Культурная статистика и политические приоритеты	Грузия
15:00-15:30	Культурная статистика и политические приоритеты	Кыргызстан
15:30-16:00	Культурная статистика и политические приоритеты	Молдова
16:00-16:30	<i>Кофейная пауза</i>	
16:30-17:00	Культурная статистика и политические приоритеты	Россия
17:00-17:30	Культурная статистика и политические приоритеты	Таджикистан
3-й день: Четверг, 14 октября 2010 г.		
09:00-09:30	Культурная статистика и политические приоритеты	Казахстан
09:30-10:00	Культурная статистика и политические приоритеты	Украина
10:00-10:30	Культурная статистика и политические приоритеты	Узбекистан
10:30-11:00	<i>Кофейная пауза</i>	
Пленарное заседание 5: Деятельность в области культуры в Центральной Азии и Восточной Европе		
11:00-11:45	Деятельность ЮНЕСКО в области культуры в Центральной Азии и Восточной Европе	ЮНЕСКО
11:45-12:30	Культурная статистика и исследования в России	Кирилл Разлогов
12:30-14:00	<i>Обед</i>	
14:00-18:00	<i>Культурная программа</i>	
4-й день: Пятница, 15 октября 2010 г.		
Пленарное заседание 6: Применение Системы статистики культуры ЮНЕСКО – 2009 II		
09:00-10:30	Группа № 1: Измерение творческих мероприятий и празднований Группа № 2: Измерение культурного наследия Группа № 3: Измерение изобразительного искусства, киноискусства и ремёсел	Работа в группах
10:30-11:00	<i>Кофейная пауза</i>	
11:00-12:30	Продолжение пленарного заседания и дискуссия	Докладчик от Группы №1 Докладчик от Группы №2 Докладчик от Группы №3
12:30-14:00	<i>Обед</i>	
Пленарное заседание 7: Программа по культурной статистике Института статистики ЮНЕСКО		
14:00-15:00	Статистический обзор художественных фильмов Института Статистики ЮНЕСКО	Lydia Deloumeaux
15:00-15:30	Церемония закрытия	ЮНЕСКО/Институт статистики ЮНЕСКО

Список Участников

Региональный семинар-тренинг по системе статистики культуры ЮНЕСКО в Центральной Азии и Восточной Европе
12-15 октября, 2010 г.
г. Алматы, Казахстан

	Страна	Имя	Должность	Организация	E-mail
1	Армения	г-жа Нелли Багдасарян	Начальник отдела статистики социальной сферы и экологии	Национальная статистическая служба	nelli@armstat.am; info@armstat.am
2	Армения	г-жа Армине Хачатрян	Главный специалист Управления культурных программ и мониторинга	Министерство культуры	arm68@mail.ru
3	Азербайджан	г-н Халыг Насибов	Заместитель начальника отдела демографии и социальной статистики	Государственный комитет по статистике	khalign@azstat.org
4	Азербайджан	г-н Абульфаз Бабазаде	Заведующий сектором Статистики и социологических исследований, Научно-Методический Центр по Культуроведению	Министерство культуры и туризма	abulfazbakuvi@gmail.com, abulfaz_babazadeh@ultel.net
5	Беларусь	г-жа Ирина Шестакова	Начальник Управления социальной статистики, статистики транспорта и связи	Национальный статистический комитет	intcoop@mail.ru
6	Беларусь	г-жа Алена Рыбчинская	Заведующая сектором прогнозирования социально-культурных отраслей	ГНУ НИЭИ Министерства экономики	lesha6160@yandex.ru
7	Грузия	г-жа Лиа Чарекишвили	Начальник Отдела социальной инфраструктурной статистики	Национальная служба статистики	licha@geostat.ge / licha557@yahoo.com
8	Грузия	г-н Важа Шатберашвили	Главный специалист Департамента международных программ	Министерство культуры и охраны памятников	vshatberashvili@hotmail.com / vshatberashvili@yahoo.com
9	Казахстан	г-жа Багдат Таженова	Главный специалист Комитета культуры	Министерство культуры	tazhenova@mki.kz
10	Казахстан	г-жа Елена Антоненко	Заместитель директора Департамента	Агентство по статистике	eantonenko@stat.kz

	Страна	Имя	Должность	Организация	E-mail
11	Кыргызстан	г-жа Кулийпа Койчуманова	Заведующая отделом социальной и экологической статистики	Национальный статистический комитет	nsc_mail@stat.kg
12	Кыргызстан	г-жа Зарина Бердибаева	Ведущий специалист Управления экономики и финансов	Министерство культуры и информации	culture_agency@mail.ru
13	Молдова	г-жа Надежда Похилэ	Глава отдела финансов	Министерство культуры	eugenia.palachi@mct.gov.md ; nadepoh@gmail.com
14	Молдова	г-жа Любовь Стоянов	Заместитель начальника отдела социальной статистики и статистики уровня жизни	Национальное бюро по статистике	liuba.stoianov@statistica.md; moldstat@statistica.md
15	Молдова	г-жа Луминица Друмя	Заместитель генерального секретаря	Национальная Комиссия Республики Молдова по делам ЮНЕСКО	l.drumea@unesco.md, luminadc@yahoo.com
16	Россия	г-жа Людмила Хорева	Советник Отдела статистики образования и культуры, Управление статистики труда, науки, образования и культуры	Федеральная служба государственной статистики	khoreva@gks.ru
17	Россия	г-н Максим Устинов	Заместитель начальника отдела стран СНГ и работы с соотечественниками, Департамент международного сотрудничества	Министерство культуры	ustinov@mkmk.ru
18	Таджикистан	г-жа Елена Будникова	Заместитель начальника управления демографической статистики, занятости населения и социальной статистики	Агентство по статистике	stat@tojikiston.com / budnikova.srk@inbox.ru
19	Таджикистан	г-жа Барно Хашимова	Начальник управления учета и отчетности	Министерство культуры	dakota_malya@mail.ru;
20	Украина	г-жа Катерина Егорова	Начальник Отдела межкультурного сотрудничества и протокола	Министерство культуры и туризма	yegorova@mincult.gov.ua

	Страна	Имя	Должность	Организация	E-mail
21	Узбекистан	г-н Жамшид Шарипов	Начальник Управления статистики социальной сферы	Государственный комитет по статистике	j.sharipov@stat.uz; gks@stat.uz
22	Узбекистан	г-н Шавкат Ёлдашов	Заместитель директора	Республиканский центр по изучению и информации по нематериальному культурному наследию	tayrplyus@mail.ru
23	Эксперт (Россия)	г-н Кирилл Разлогов	Директор	Российский институт культурологии	riku@dol.ru / kirill.razlogov@gmail.com
24	ЮНЕСКО Алматы	г-н Сергей Лазарев	Директор	Кластерное Бюро ЮНЕСКО в г. Алматы	s.lazarev@unesco.org
25	ЮНЕСКО Алматы	г-н Юрий Пешков	Специалист по вопросам культуры	Кластерное Бюро ЮНЕСКО в г. Алматы	y.peshkov@unesco.org
26	ЮНЕСКО Алматы	г-жа Елена Горовых	Программный Ассистент по вопросам культуры	Кластерное Бюро ЮНЕСКО в г. Алматы	y.gorovykh@unesco.org
27	Институт Статистики ЮНЕСКО	г-жа Лидия Делумо	Ассистент программного специалиста	Институт Статистики ЮНЕСКО	l.deloumeaux@uis.unesco.org
28	Институт Статистики ЮНЕСКО	г-н Хосе Пессоа	Программный специалист	Институт Статистики ЮНЕСКО	j.pessoa@uis.unesco.org